

Salamon Ódái

Ódák könyve Az Ódák könyve (vagy más néven Salamon ódái) korai zsidókeresztyén énekeskönyv. Örvendező és hálaadó imádságokat tartalmaz. Egy szír nyelvű kéziratcsomóban találták meg, de vitatott, hogy eredeti nyelve szír vagy görög volt-e. Keletkezésére nincs a szövegben támpont, mert nem utal semmiféle történeti eseményre vagy kialakult dogmára. Valószínű, hogy Kr. u. 100 körül keletkezett. Keletkezési helyét is csak találgatni lehet: vagy Efezus, vagy Antiókhia, ha pedig szír nyelven keletkezett: Edessa. Bár nem idézi az ÓSZ-et, de annak nyelvezete fellelhető benne. Különösen a zsoltárok kifejezései és képei voltak rá hatással, különösen a 22. zsoltár, mely kapcsolatos A Felkent szenvedésével, az Ódák gyakori témájával. Az ÚSZ hatása is fellelhető benne. Ilyen hagyományok, mint Jahósua szűztől születése, bemerítkezése, vízen járása motiválták a szerzőt. Különösen János evangéliuma stílusával, kifejezésmódjával rokon.

A fordítás a következő két angol fordítások felhasználásával készült: [Link](#), [link](#)

Salamon Ódái / Az Ódák könyve

1. Óda

1. Fejemen van כִּימֶן, mint egy korona;

És soha nem leszek nélküle.

2. Az igazság koszorúját szőtték számomra;

És ettől kivirágoztak bennem ágaid.

3. Mert nem olyan, mint a kiszáradt füzér (korona), mely nem virágzik:

4. Mert fejem élsz;

És virágba borulsz rajtam.

5. Gyümölcsleid teljesek és tökéletesek;

Telve vannak szabadításoddal.

(Hallelujah.)

2. Óda (elveszett...)

3. Óda

1. ... Felöltözöm 𐤓𐤓𐤓 szerelmét.

2. És tagjai Vele vannak, és én rajtuk függök;

És Ő szeret engem.

3. Mert nem tudtam volna, hogyan szeressem 𐤓𐤓𐤓-t,

ha nem szeretett volna Ő mindenkor. (vö.: 1Ján. 4:19)

4. Ki tudná felismerni a szerelmet, hacsak nem az, akit szeretnek?

5. Szeretem a Szeretettet és lelkem szereti Őt;

És ahol nyugalma van, ott vagyok én is.

6. És nem leszek idegen (ott),

Mert a Magasságos és Irgalmas 𐤓𐤓𐤓 előtt nincs irigység.

7. Egyesültem vele, mert a szerető megtalálta a Szeretettet:

hogy szerethessem őt, aki a Fiú, [és így] fiúvá válok.

8. Mert aki csatlakozik ahhoz, aki halhatatlan,

Valóban halhatatlan lesz.

9. És aki gyönyörködik az Életben, élővé válik.

10. Ez 𐤀𐤃𐤅𐤃 szelleme, amely nem hamis;

És megtanítja az emberek fiait, hogy megismerjék útját.

11. Légy bölcs és értelmes és éber!

Hallelujah.

4. Óda

1. Senki sem ronthatja meg szent helyedet, ó Istenem;

Nem is változtathatja meg, és nem teheti más helyre.

2a. Mert nincs hatalma felette;

2b. Mert a Te szentélyedet azelőtt tervezted, mielőtt különleges helyeket készítettél.

3a. Azt, ami idősebb, nem változtathatják meg a nála fiatalabbak:

3b. Szívedet, ó Uram, a benned hívőknek adtad.

4. Soha nem fogsz kudarcot vallani (nem leszel tétlen),

És nem leszel Te gyümölcsök nélkül;

5. Mert hűségednek (hitednek) egy órája

Minden napnál és évnél értékesebb.

6. Mert ki öltheti fel kegyelmedet és el lenne taszítva?

7. Mert a Te pecséted ismert:

És teremtményeid ismertek számára.

8. És seregeid birtokolják;

és a választott arkangyalok felöltöztetnek vele.

9. Nem azért adtad nekünk közösségedet, mert szükséged volt ránk,

hanem azért, mert nekünk van szükségünk Rád mindenkor.

10. Záporesőként hullasd ránk lágy esődet,

És nyisd meg gazdag forrásaidat, amelyek tejet és mézet árasztanak nekünk.

11. Mert nincs nálad megbánás;

Hogy valamit meg kellene bánnod, amit megígértél; (vö.: Róm. 11:29; Num. 23:19)

12. Mivel az eredmény (vég) nyilvánvaló volt számodra.

13. Merthogy, amit Te adtál, szabadon adtad:

hogy többé ne vond vissza és ne vedd vissza azokat.

14. Mert minden ismert volt Neked, mint Isten;

És kezdettől fogva rendbe állítottál előtted.

15. És te alkottál mindeneket, ó JHVH.

Hallelujah.

5. Óda

1. Dicsérlek téged, ó יְיָ יְיָ,

mert szeretlek téged.

2. Ó, Magasságos, ne hagyj el,

mert Te vagy az én reménységem.

3. Ingyen kaptam kegyelmed; (vö.: Mát. 10:8)

Ezáltal fogok élni.

4. Jönnék majd az én üldözőim,

de ne lássanak engem.

5. Sötétség felhője hulljon szemükre;
és sűrű homály levegője sötétítse el őket.

6. És ne lássanak világosságot,
hogy ne tudjanak megragadni engem.

7. Váljanak tanácsaik sűrű sötétséggé (keménnyé):
És amit ravaszul kitaláltak, az térjen vissza a saját fejükre.

8. Mert kidolgoztak egy tervet,
És semmivé lett.
(Kopt: bármilyen erősek voltak, legyőzték őket)

9. Gonoszul felkészítették magukat,
de tehetetlennek bizonyultak.

10. Mert az én reményem 𐤀𐤃𐤃𐤃-ban van;
És nem félek:

11. És mivel 𐤀𐤃𐤃𐤃 az én szabadítóm,
Nem fogok megijedni.

12. És olyan Ő, mint egy füzér a fejemen,
És nem fogok megrázkódní.

13. Még ha minden megrendülne is,

Szilárdan állok.

14. És ha (minden) látható dolog elvész,

Nem halok meg.

15. Mert E^{Y} velem van, és én vele.

Hallelujah.

6. Óda

1. Ahogy a szél átsuhan a hárfán, (v. ahogy a kéz mozog a hárfán)

és szólnak a húrok,

2. Így beszélnek tagjaim E^{Y} szelleme által,

Én pedig az Ő szeretetén keresztül.

3. Mert elpusztítja azt, ami idegen,

És minden E^{Y} -től van.

4. Mert így volt Ő kezdettől fogva, és (így lesz) mindvégig.

5. Hogy semmi sem lehet az Ő ellenfele,

És semmi sem állhat szembe vele.

6. 𐌹𐌿𐌶𐌹𐌿 megsokasította ismeretét;

És buzgó volt, hogy megismerjék azokat a dolgokat,
amelyek az Ő kegyelméből adattak nekünk.

7. És dicséretét adta nekünk az Ő nevéért:

szellemünk dicséri az Ő szent szellemét.

8. Mert kicsordult egy patak,

és nagy és széles folyóvá lett;

mindent elsöpört, és összetört és elvitte azt a Templomba.

9. És az emberek által (csinált) korlátok nem tudták visszatartani,

Sem azok szakértelme, akiknek (az a dolguk, hogy) visszafogják a vizet.

10. Mert szétterjedt az egész föld színén,

És betöltött mindent.

11. Minden szomjúhozó a földön inni kapott (abból):

És a szomjúság megszűnt, és eloltották;

12. Mert a Magasságotól adatott az ital.

13. Boldogok tehát annak az itálnak a szolgálói,

akikre az Ő vizét bízták.

14. Csillapították a kiszáradt ajkakat,
És az akaratot, amely megbénult, feltámasztották.

15. És a lelkek, akik közel voltak az eltávozáshoz,
visszatartották a haláltól:

16. És leesett végtagok,
Kiegyenesedtek és felállítottak. (vö.: Ézs. 35:3; Héb. 12:12)

17. Erőt adtak eljövételükhöz,
És fényt a szemüknek.

18. Mert mindenki 𐤒𐤃𐤕𐤃-ének ismerte (fel) őket,
és az örökkévalóság élő vizénél éltek.

Hallelujah

7. Óda

1. Amilyen a harag (mozgása) a gonoszság felett,
olyan az öröm (mozgása) is a Szeretett felett;
És akadálytalanul hozza gyümölcsét.

2. Örömöm 𐌹𐌿𐌶𐌿, és mozgásom (pályám) felé van:

ez az utam gyönyörű.

3. Mert van Segítóm, 𐌹𐌿𐌶𐌿.

Nagylelkűen megmutatta magát nekem egyszerűségében,

mert kedvessége csökkentette félelmetes nagyságát.

4. Olyan lett, mint én, hogy befogadhassam Őt.

Hasonlónak számított hozzám (formájában), hogy felöltözhessem Őt.

5. És nem remegtem meg, amikor megláttam Őt;

Mert kegyes volt hozzám.

6. Olyanná lett, mint az én természetem, hogy megértsem (megtanuljam) Őt.

És mint az én alakom, hogy el ne forduljak Tőle.

7. A tudás Atyja a tudás Igéje.

8. Aki megteremtette a bölcsességet

Bölcsőbb műveinél:

9. És Ő teremtett engem, amikor még nem tudtam, mit fogok csinálni, amikor létrejövök.

10. Ezért kegyelmes volt hozzám bőséges kegyelmében

És megengedte, hogy kérjek Tőle és részesüljek Áldozatából;

11. Mert Ő az, aki romlatlan;

A világok tökéletessége és Atyja.

12. Ő megengedte (adta), hogy megjelenjen azoknak, akik az övéi;

Hogy felismerjék azt, aki teremtette őket;

És nehogy azt higgyék, maguktól jöttek (létre).

13. Mert a Tudás felé rendelte útját;

Kiszélesítette és meghosszabbította,

és egészen tökéletessé tette.

14. És föléje helyezte világosságának nyomait;

És így haladt abban, az elejétől a végéig.

15. Mert általa szolgált,

És gyönyörködött a Fiúban;

16. És szabadítása (üdvössége) miatt mindent birtokba vesz;

És a Magasságos megismertetik az Ő szentjeiben:

17. Hogy hirdessék azoknak, akiknél vannak az Úr eljövételének dalai,

Hogy elébe menjenek, és énekelhessenek neki,

Örömmel és sokhangú hárfával.

18. Előtte mennek a Látók,
És láthatók lesznek előtte.

19. És dicsérik 𐤒𐤓𐤕𐤓-t az ő szeretetében;
Mert közel van és lát.

20. És a gyűlölet elvétetik a földről;
És az irigységgel együtt megfullad.

21. Mert a tudatlanság elpusztult (rajta);
Mert 𐤒𐤓𐤕𐤓 ismerete érkezett arra.

22. Énekeljék az énekesek a Magasságos 𐤒𐤓𐤕𐤓 kegyelmét;
És hozzák énekeiket.

23. És legyen szívük olyan, mint a nappal,
és gyengéd hangjuk (harmóniájuk), mint 𐤒𐤓𐤕𐤓 kiváló szépsége.

24. És ne legyen senki élet (lélegzet) nélkül,
Sem tudás nélkül, sem ostobán.

25. Mert (𐤒𐤓𐤕𐤓) száját adott teremtyének,
Hogy megnyissuk feléje a száj hangját; és hogy dicsérjük Őt.

26. Valld meg az Ő hatalmát!

És mutasd meg az Ő kegyelmét!

Hallelujah

8. Óda

1. Nyisd meg, nyisd meg szívedet 𐤊𐤃𐤃𐤃 ujjongásának,
és áradjon szereteted szívtől az ajkakig.

2. Gyümölcsöt teremni 𐤊𐤃𐤃𐤃-nak, szent életet,
És éberségben beszélni világosságában.

3. Kelj fel és állj egyenesen,
Te, akit néha lealáztak.

4. Te, aki csendben voltál, szólj,
Mert (most) kinyílt szád.

5. Ti, akiket megvetettek, emelkedjete fel;
Mert most felemeltetett igazságotok;

6. Mert 𐤊𐤃𐤃𐤃 jobbja veletek van;
És Ő lesz a te segítőd.

7. És békesség készült nektek,
Mielőtt a háború kitört volna.

8. Halld az igazság szavát,
És fogadd el a Magasságbeli tudását!

9. Lehet, hogy tested nem érti meg, amit mondani készülök neked;
Sem a ruhád, amit most mutatok neked.

10. Őrizd meg az én titkomat,
Ti, akiket ez őriz;

11. Tartsátok meg a hűségemet (hitemet),
Ti, akik megtartattok általa.

12. És értsétek meg tudásomat,
Ti, akik igazán ismertek engem.

13. Szeressetek engem szeretettel,
Ti, akik szerettek;

14. Mert nem fordítom el arcomat az enyéimtől;
Mert ismerem őket.

15. Mielőtt létrejöttek volna, megismertem őket,
És arcukra tettem a pecsétemet.

16. Tagjaikat megformáltam;
Saját kebleimet készítettem el nekik;
Hogy igyák szent tejemet, és éljenek belőle.

17. Örülök bennük, és nem szégyellem őket.

18. Mert alkotásaim ők, és gondolataim ereje.

19. Ki lenne képes felállni kezeim munkája ellen?
Vagy ki nincs alávetve nekik?

20. Én akartam, és formáltam az elmét és a szívet;
És az enyémeik ők.
És saját jobbomra állítottam választottaimat.

21. És igazságosságom előttük jár;
És nem szakadnak el Nevemtől:
Mert velük van.

22. Imádkozatok és maradjatok meg szüntelenül אֱלֹהֵינוּ szeretetében;
Ti akiket szerettek a Szeretettben;
És ti, akik megtartattok abban, aki (újra) él,

És ti, akik megmentettek Benne, aki megmentetett.

23. És romlatlannak találtatok minden korszakban,
Atyátok nevéért.

Hallelujah.

9. Óda

1. Nyisd meg füled;

És beszélni fogok veled.

2. Add nekem lelked (magad),

Hogy én is neked adhassam lelkem (magam).

3. 𐤓𐤃𐤓𐤃 beszéde és az Ő jó örömei (v. kívánságai)

A szent gondolat, amelyet az Ő Messiása felől gondolt.

4a. Gazdagodj meg az Atya Istenben;

És részesülj a Magasságos szándékában.

Légy erős és kegyelme által kiváltott.

4b) Mert 𐤓𐤃𐤓𐤃 akaratában van életed;

És az Ő szándéka a (te) örök életed;

5. És véged (v. tökéletességed) romolhatatlan;

6. Mert békét hirdetek nektek, Ó szentjei;

Hogy azok közül, akik hallják, senki se essen el a háborúban.

7. És hogy azok, akik megismerték, el ne vesszenek,

És hogy akik befogadják (Őt), meg ne szégyenüljenek.

8. Örökkévaló korona az Igazság;

Boldogok, akik a fejükre teszik.

9. Nagy árú (értékes) kő (az) ;

A háborúk pedig a korona miatt folytak.

10. De az Igazságosság elvette,

És neked adta azt.

11. Tedd fel a koronát 𐤒𐤓𐤕𐤓 igaz szövetségében;

És mindazok, akik győztek, be lesznek írva az Ó könyvébe.

12. Mert könyvük a győzelem jutalma, amely neked szól,

és ő (nőnem) lát téged maga előtt, és azt akarja, hogy üdvözülj.

Hallelujah.

(vagy: Mert feliratuk győzelem, amely a tiéd;

És ő (Győzelem) lát téged maga előtt, és azt akarja, hogy üdvözülj. Hallelujah.)

10. Óda

(A Felkent beszél)

1. 𐌲𐌿𐌿𐌶𐌿 Beszédével irányította számat;

És Világossága által megnyitotta szívemet.

2. És bennem lakoztatta halhatatlan életét;

És megadta nekem, hogy beszéljek az Ő békéjének gyümölcséről.

(vagy: És megengedte, hogy hirdessem békéjének gyümölcsét.):

3. Megtéríteni azoknak az lelkét (életét), akik hozzá akarnak jönni,

És a fogságban lévőket a szabadságba vezetni.

4. Bátorságot vettem és megerősödtem, és elfoglaltam (fogyul ejtettem) a világot;

És a fogság enyém lett a Magasságosnak és Istennek, Atyámnak dicsőségére.

5. És a Nemzetek (pogányok), akik szétszórattak, összegyűltek:

De nem szennyezett be az irántuk való szeretetem,

Mert magas helyeken dicsérték engem (vagy: vallottak/köszönetet mondtak nekem).

6. És a világosság nyomai szívükbe helyeztetek;

És életem szerint jártak és megmenekültek (üdvözültek),

És az én népemmé váltak örökkön-örökké.

Hallelujah.

11. Óda

1. Meghasított (megmetélte) szívem és virága megjelent,

És kegyelem fakadt benne;

És termést hozott 𐄂𐄂𐄂-nak.

2. Mert a Magasságos ragaszkodik (szívemhez) szent szelleme által

(v. körülmetélt engem szent szelleme által),

És felfedte bensőmet feléje (v. iránta való szeretetem),

És eltöltött az Ő szerelmével.

3. És körülmetélése lett szabadításom,

És futottam az úton, az Ő békéjében,

Az igazság útján.

4. A kezdettől a végig megkaptam tudását.

5. És az igazság sziklájára lettem alapozva,

Ahová Ő állított engem.

6. És beszélő vizek érintették (közeledtek) ajkaimat,

𐄂𐄂𐄂 forrásaiból bőségesen.

7. Én pedig ittam és mámorossá lettem,

Az élő víztől, amely meg nem hal.

8. És mámorom nem okozott tudatlanságot (nem volt tudás nélkül),

De elhagytam az önteltséget,

9. És a Magasságozhoz, Istenemhez fordultam,

És meggazdagodtam az Ő bőkezűsége által.

10. És elvettem a bolondságot a földre vetve (azt);

És levetkőztem, és eldobtam magamtól.

11. És 𐤀𐤃𐤅𐤃 megújított engem ruhájával,

És az Ő világossága által birtokba vett engem.

12. És felülről romolhatatlan nyugalmat adott nekem,

És olyanná lettem, mint a föld, amely virágzik és örvendez a gyümölcseiben.

13. És 𐤀𐤃𐤅𐤃 olyan (volt), mint a (fénylő) nap a föld színén.

14. Szemem megvilágosodott,

És az arcom megkapta a harmatot:

15. És lélegzetem (orrlyukaim) felfrissült

ᠺᠡᠬᠡ kellemes illata által.

16. És bevitt engem Paradicsomába,

Hol van ᠺᠡᠬᠡ örömeinek (tetszésének) bősége.

Virágzó és gyümölcsöt hozó fákat láttam,

És koronájuk saját nevelésű volt.

Ágaik sarjadtak, terméseik ragyogtak.

Halhatatlan földről származtak a gyökereik.

És a boldogság folyója öntözte őket,

És körbevette őket az örök élet földjén.

17. És imádtam ᠺᠡᠬᠡ-t dicsősége miatt;

18. És azt mondtam: Boldogok, ᠺᠡᠬᠡ,

Akiket földedben ültettek,

És akiknek helyük van a te Paradicsomodban,

19. És akik fáid gyarapodásában növekednek;

És átmentek a sötétségből a világosságba.

20. Íme! minden szolgád igazságos (becsületes),

Akik jó munkákat tesznek,

És elfordulnak a gonoszástól a szívességhez.

21. És elfordították maguktól a fák keserűségét,

Amikor elültettek a te földeden.

(vagy: Mert a fák csípős szaga megváltozott földeden)

22. És minden olyanná lett, mint Önmagad emlékezete,

És hűséges szolgáltnak örök emlékműve.

(vagy: És minden Önmagad maradványává válik.

Áldottak a Te vizeid munkásai, és hűséges szolgáltnak örök emléke.)

23. Mert bőven van hely a te Paradicsomodban;

És semmi sem haszontalan (meddő) benne:

Hanem minden telve van gyümölcssel.

24. Dicsőség néked, ó Isten, a Paradicsom gyönyörűsége mindörökké.

Hallelujah.

12. Óda

1. Megtöltött engem az igazság szavaival,

Hogy én is hirdethessem Őt (hogy én is ugyanazt beszélhessem)

2. És mint a vizek folyása, úgy folyik ki az igazság számból,

És ajkaim hirdetik az Ő gyümölcseit.

3. És tudását bőségessé tette bennem,

Mert 𐤒𐤃𐤕𐤓 szája az igaz Beszéd,

És világosságának ajtaja.

4. És a Magasságos adta őt nemzedékeinek, akik szépségének értelmezői,

És dicsőségének elbeszélői (ismétlői),

És szándékának (gondolatainak) megvallói,

És értelmének hirdetői (hírnökei),

És műveinek tanítói.

5. Mert a Beszéd finomsága (gyorsasága) kimondhatatlan,

És mint az Ő kifejezése, olyan a gyorsasága és élessége,

Mert előrehaladásának nincs határa.

6. Soha nem esik el, hanem állva marad,

És senki nem tudja felfogni származását (alászállását) vagy útját.

7. Mert amilyen a munkája, olyan a várakozása (határa);

Mert Ő a gondolat világossága és hajnala.

8. És Ő általa beszéltek egymással a nemzedékek,

És azok, akik hallgattak, beszédet szereztek.

9. És tőle származott a szeretet és az egyetértés;

És elmondták egymásnak, ami az övük volt. (v. amit mondaniuk kellett)

10. És a Beszéd volt, ami ösztönözte őket,
És megismerték azt, aki teremtette őket,
Mert egyetértésre jutottak.

11. Mert a Magasságos szája szólott hozzájuk;
És a maga értelmezését (bemutatását) Ő végezte el.

12. Mert a Beszéd lakóhelye az ember,
És az Ő igazsága szeretet.

13. Áldottak, akik általa mindent megértettek,
És megismerték 𐤏𐤃𐤃𐤃-t az Ő igazságában.

Hallelujah.

13. Óda

1. Íme! 𐤏𐤃𐤃𐤃 a mi tükrünk:

Nyisd ki szemeid és lásd őket Benne.

2. És tanul meg orcád (személyed) viselkedését,
És jelentsd ki dicséreteit szellemének:

3. És töröld le a mázat (piszkot) arcodról;

És szeresd szentségét és öltsd fel azt magadra.

4. És mindenkor folt nélkül leszel Vele.

Hallelujah.

14. Óda

1. Amint a fiú szeme atyján,

Így az én szemeim is mindenkor rád néznek, ó 𐌷𐌿𐌿𐌹𐌿.

2. Mert nálad van vigasztalásom (melleim) és gyönyöröm.

3. Ne vond meg tőlem irgalmasságodat, ó 𐌷𐌿𐌿𐌹𐌿;

És ne vedd el tőlem a te kedvességedet.

4. Nyújtsd ki felém, Uram, mindenkor a Te jobbodat;

És légy vezérem mindvégig a Te akaratod szerint.

5. Hadd legyek kedves előtted, a Te dicsőséged miatt,

És a te neved miatt hadd meneküljek meg a Gonosztól.

6. És hadd maradjon velem kedvességed, ó 𐌷𐌿𐌿𐌹𐌿,

És szerelmed gyümölcsei.

7. Taníts meg igazságod Ódáira,
Hogy gyümölcsöt teremhesek benned.

8. És nyisd meg nekem a Te szent szellemed hárfáját,
Hogy (annak) minden hangjával együtt dicsérjelek téged, ó 𐤏𐤃𐤕𐤕.

9. És irgalmasságod sokasága szerint adj hát nekem,
És siess teljesíteni kéréseinket.

10. Mert Te minden szükségünkre elegendő vagy.

Hallelujah.

15. Óda

1. Amint a nap öröme azoknak, akik pirkadatot keresnek,
Ilyen örömöm: 𐤏𐤃𐤕𐤕.

2. Mert Ő az én Napom, és sugarai felemeltek engem;
És világossága minden sötétséget elűzött arcomtól.

3. Szemeket szereztem Őbenne,
És láttam az Ő szent napját.

4. Füleket szereztem,

És hallottam az Ő igazságát.

5. A tudás gondolatát szereztem meg,

És örvendeztem Őáltala.

(v.: és Őáltala teljes mértékben élveztem a gyönyört)

6. A tévedés útját elhagytam (megtagadtam), és feléje mentem,

És bőségesen részesültem Tőle a megmenekülésben (üdvösségben).

7. És nagylelkűsége szerint Ő adott nekem,

És csodálatos szépsége szerint Ő alkotott engem.

8. Az Ő neve által romolhatatlanságot öltöttem magamra,

És az Ő kegyelme által elillant a romlás. (v. félretettem a romlást)

9. A halál megsemmisült arcom előtt,

És a Sheol eltöröltetett (legyőzetett) szavam által.

10. És örök élet támadt 𐤀𐤃𐤅𐤃 földjén,

És tudtára adták (kijelentették) hűségeseinek,

És szilárdan (korlát nélkül) megadatott mindazoknak, akik benne bíznak.

Hallelujah.

16. Óda

1. Ahogy a földműves munkája (mestersége) az ekevas;

És a kormányos munkája a hajó kormányzása,

Így az én munkám 𐤓𐤊𐤕𐤕 zoltára dicséretében (himnuszai által).

2. Mesterségem és foglalkozásom dicséretében van;

(v. Művészetem és szolgálatom himnuszaiban van)

Mert szerelme táplálta szívemet,

És (még) ajkaimra is ontotta gyümölcseit.

3. Mert szerelmem 𐤓𐤊𐤕𐤕;

És ezért éneklek neki.

4. Mert megerősödtem dicsérete által,

És van hitem benne.

5. És megnyitom számat,

És az Ő szelleme szól bennem (rajtam keresztül)

𐤓𐤊𐤕𐤕 dicsőségét és szépségét.

6. Kezeinek munkája

És ujjainak szövete;

7. Mert irgalmasságának sokasága,

És a Beszédének ereje.

8. Mert 𐌷𐌿𐌿𐌸 Beszéde azt vizsgálja, ami láthatatlan,

(v. a láthatatlant kutatja)

És felfedi (vizsgálja) az Ő gondolatát.

9. Mert a szem látja az Ő műveit,

És a fül hallja az Ő gondolatát.

10. Ő az, aki szélessé tette a földet,

És elhelyezte a vizeket a tengerben:

11. Kiterjesztette az eget, és rögzítette a csillagokat;

12. És megerősítette és felállította a teremtést,

Majd megpihent munkáitól.

13. És a teremtett dolgok pályájukon futnak,

És munkáik működnek:

És nem tudják hogyan kell állni (mozdulatlanul) és tétlennek lenni.

(v. mert soha nem szűnhetnek meg és nem is bukhatnak el)

14. És a seregek alá vannak vetve az Ő Szavának.

15. A fény kincstára (tárolója) a nap,

A sötétség kincstára (tárolója) pedig az éjszaka.

16. Mert a nappalra teremtette a napot, hogy világítson;

De az éjszaka sötétséget hoz a föld színére.

17. És egymástól való fogadásuk (részük) által

Isten szépségéről beszélnek (v. teljessé teszik).

18. És semmi sincs $\neg\exists Y\exists$ nélkül (kívül),

Mert Ő volt, mielőtt bármi is létrejött volna.

19. És a világokat Szava által teremtette,

És szívének gondolata által.

20. Dicsőség és tisztelet Nevének.

Hallelujah.

17. Óda

(A Messiás éneke)

1. Megkoronáztattam Istenemtől;

És koronám élő volt:

2. Megigazultam Uram által,

És szabadításom romolhatatlan.

3. Megszabadultam az önteltségtől.

És nem vagyok elítélve.

Láncaimat (fojtogató kötelékeimet) az Ő keze levágta,

4. Új ember arcát és képmását kaptam,

És Őbenne jártam, és megmenekültem.

5. És az igazság gondolata vezetett engem;

És utána mentem és nem bolyongtam.

6. És mindazok, akik láttak engem, csodálkoztak;

És idegennek tűntem számukra.

7. És Ő, aki ismert és felemelt engem,

A Magasságos az, teljes tökéletességében:

8. És megdicsőített engem kedvessége által,

És az Igazság magasságára emelte gondolatomat.

9. És onnantól megadta nekem az Ő léptei útját;

És kinyitottam az ajtókat, melyek zárva voltak.

10. És összetörtem a vasrudakat:

Mert saját bilincseim (vas kötelékeim) elolvadtak és feloldódtak előttem.

11. És semmi sem tűnt bezártnak előttem;

Mert én voltam a mindenek nyílása.

12. És elmentem minden megkötözötteimhez, hogy feloldjam őket;

Hogy senkit ne hagyjak megkötve vagy megkötözve.

13. És bőségesen (irigység nélkül) átadtam tudásomat;

És feltámadásomat szeretetem által.

14. És elvettem gyümölcseimet szívekbe,

És magamon keresztül átalakítottam őket:

15. És megkapták áldásomat, és éltek;

És hozzám gyűltek, és megmenekültek.

16. Mert ők a tagjaim lettek, én pedig a Fejük.

17. Dicsőség Neked, Fejünk, ó Urunk, Messiás!

Hallelujah.

18. Óda

1. Szívem felemelkedett és meggazdagodott a Magasságos szeretetében;

Hogy nevem által dicsérhessem őt.

2. Tagjaim megerősödtek

Hogy el ne essenek hatalmától.

3. Eltávozott testemből a gyengeség (betegség),

És szilárdan állt 𐤓𐤍𐤕-ért akarata által;

Mert az ő Királysága szilárd.

4. Ó 𐤓𐤍𐤕, azok kedvéért, akik szükségben vannak,

Ne fossz meg szavadtól:

5. A munkáik kedvéért se tartsd vissza tőlem tökéletességedet.

6. A világosságot (világítót) ne győzze le a sötétség,

És ne meneküljön az igazság a hamisság elől.

7. A te jobbod vigye győzelemre megmentésünket (üdvösség),

És fogadjon el minden vidékről,

És megőrzi azt, akit bajok sújtanak.

8. Te vagy az én Istenem, hazugság és halál nincs a szádban;

Hanem a tökéletesség a te akaratod.

9. És a hiábavalóságot nem ismered,

Mert az sem ismer téged.

10. És a hibát nem ismered,
Mert az sem ismer téged.

11. És a tudatlanság olyanak tűnt fel, mint a por,
És mint a tenger habja.

12. És a hiábavaló emberek azt gondolták, hogy ez nagyszerű,
És hasonlítani kezdtek hozzá, és hiábavalók lettek:
(v. és olyanná váltak, mint annak mintája, és elszegényedtek)

13. A bölcsek (akik tudtak) pedig megértették és elmélkedtek (azon).
És mocsoktalanok voltak elmélkedéseikben;
Mert ilyen voltak ők $\exists \exists \exists$ gondolataiban.

14. Mert a Magasságos értelmében voltak,
És kigúnyolták azokat, akik tévedésben járnak:

15. Akkor igazat beszéltek (részükön igazat szóltak),
Attól a lehelettől (ihlettől), amelyet a Magasságos lehelt beléjük.

16. Dicséret és nagy tisztelet az Ő nevének.

Hallelujah

19. Óda

1. Egy csésze tejjel kínáltak,

És ittam 𐤀𐤃𐤅𐤃 kedvességének édességében.

2. A Fiú a pohár,

És aki tejet adott, az az Atya;

És a szent szellem az, amelyik megfejti Őt.

3. Mert melle telve volt;

És nem lett volna jó, hogy teje céltalanul kifolyjon.

4. És a szent szellem megnyitotta keblét,

És összekeverte az Atya két mellének tejét. (vö. Péld. 9:2)

5. És a keveréket átadták a nemzedékének (a világnak) tudtuk nélkül:

És akik megkapták, azok a jobb kéz tökéletességében (teljességében) vannak.

6. A szűz méhe fogadta be (azt),

És fogant és szült.

7. És a szűz nagy irgalmassággal anya lett.

8. És vajúdott és megszülte a fiút, de fájdalom nélkül,

Mert nem cél nélkül történt.

9. És nem volt szüksége bábára,
Mert Ő (hímnem) szabadította meg őt (nőnem).
(v. mert ő adott neki életet)

10. És előhozta, mint férfiút, (Isten) akaratából:
És előhozta (őt) bemutatással,
És megszerezte (őt) nagy méltósággal (hatalommal).

11. És szerette (őt) megváltásban (v. pólyában);
És őrizte (őt) kedvességgel;
És megmutatta (őt) fenségben.

Hallelujah.

20. Óda

1. Én 𐤒𐤓𐤕𐤓 papja vagyok;
És neki végzek papi szolgálatot;

2. És Neki ajánlom fel gondolatainak felajánlását.

3. Mert gondolata nem olyan, mint a világ (gondolata),
Sem (mint) a hústest (gondolata);
Sem úgy, mint azok, akik testileg szolgálnak (v. imádnak).

4. 𐌹𐌿𐌽 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹;
𐌹𐌿 𐌹 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹.

5. 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹 (𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹) 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹;

𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹;

𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹.

6. 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 (𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹) 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹 ... (𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹),

𐌹𐌿 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹;

𐌹𐌿 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹.

7. 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹;

𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹!

8. 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹;

𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹;

9. 𐌹𐌿𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹;

𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹:

𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹 (𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹) 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹𐌹.

10. 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹 𐌹𐌿 𐌹𐌿𐌹𐌹𐌹𐌹.

21. 𐌹𐌿𐌹

1. Karjaimat a magasba emeltem;

(Még hozzá) 𐤒𐤓𐤕𐤓𐤕 könyörülete miatt.

2. Mert levetette rólam kötelékeimet;

És Segítőm felemelt engem irgalma és szabadítása szerint.

3. És félretettem a sötétséget,

És felöveztem magam világossággal:

4. És lelkem tagokat szerzett

Bánattól menteset, (v. nem volt bennük betegség)

Vagy gyötrelemtől, fájdalomtól.

5. És nagy segítségemre volt 𐤒𐤓𐤕𐤓𐤕 gondolata,

És az Ő romolhatatlan közössége.

6. És felemelkedtem a világosságba,

És elhaladtam Előtte;

7. És állandóan közelében voltam,

Miközben dicsérem és megvallom Őt.

8. És túlcordulóvá tette szívem; és számban találtatott;

És ajkamon ragyogott.

9. És arcomon fokozódott פֶּאֶרְוֹתֵיךָ ujjongása és dicsérete.

Hallelujah.

22. Óda

(A Felkent beszél)

1. Ő az, aki lehoz engem a magasból;

És felhoz engem a lenti vidékről;

2. És aki összegyűjti, ami Középen van,

És nekem veti őket;

3. Ő, aki szétszórta ellenségeimet és elleneimet;

4. Aki hatalmat adott nekem kötelékek felett,

Hogy kioldhassam őket;

5. Aki kezeim által megbuktatta a hétfejű sárkányt,

És a gyökereihez vezet, hogy elpusztíthassam magvát;

6. Ott voltál és segítettél nekem;

És minden helyen körülöttem volt a Te neved.

7. A te jobbod elpusztította gonosz mérgét;

És a Te kezéd egyengette az utat azoknak, akik hisznek benned;

8. És kiválasztotta őket a sírokból,

És elválasztotta őket a halottaktól.

9. Halott csontokat vett,

És beborította őket hússal.

10. De mozdulatlanok voltak,

És erőt adott (nekik) – az életre.

11. Utad romlás nélküli volt és Orcád;

Romlásba vitted világodat;

Hogy minden feloldódjon és megújuljon,

12. És hogy mindennek alapja sziklád legyen;

És azon építetted fel Királyságodat;

És Te lettél a szentek lakhelye. (v. És ez lett...)

Hallelujah.

23. Óda

1. Az öröm a szenteké!

És ki veszi fel, ha nem ők egyedül?

2. A kegyelem a választottaké!

És ki kapja meg, ha nem azok, akik kezdettől fogva bíznak Óbenne?

3. A szeretet a választottaké!

És ki öltheti fel, ha nem azok, akik birtokolták kezdettől fogva?

4. Járjatok a Magasságos ismeretében;

És bőségesen (irigység nélkül) megismeritek 𐤀𐤃𐤅𐤃𐤃 kegyelmét;

Ujjongására és tudásának tökéletességére.

5. És gondolata olyan volt, mint egy levél,

És akarata leszállt a magasságból.

6. És úgy küldték, mint egy nyilat,

Amelyet erősen kilóttak az íjból.

7. És sok kéz rohant a levélre,

Hogy elkapja, aztán vegye és elolvassa.

8. De kiszabadult az ujjaik közül,

És megrémültek tőle és a pecsétől, amely rajta volt.

9. Mert nem volt szabad nekik a pecsétet feloldani;

Mert a pecsét feletti hatalom nagyobb volt náluk.

10. De akik látták, a levél után mentek,
Hogy megtudhassák hol fagy leszállni,
És kinek kell olvasnia,
És kinek kell hallania.

11. De egy kerék befogadta,
És (a levél) átjött rajta.

12. És egy jel volt vele,
Királyságáról és kormányzásáról.

13. És minden, ami zavarta (mozgatta) a kereket,
Lekaszálta és kivágta azt;

14. És elpusztított sok dolgot, ami ellenállt;
(v. És megfékezte az ellenfelek sokaságát;)
És átívelte a folyókat:

15. És átkelt és kitépett sok erdőt,
És széles utat készített.

16. És a fej leereszkedett a lábakra;
Mert a lábakig szállt le a kerék,
És azt, amit hatalmába ejtett.

17. És a levél egy parancs (ajánlás) volt;

És ezért minden vidék egybegyűlt.

(v. mert benne volt minden körzet)

18. És a fejében látható volt, egy fej, amely feltárult,

Mégpedig az Igazság Fia a Magasságos Atyától;

19. És mindent örökölt és birtokba vett;

És sokak gondolata semmivé lett.

(v. és akkor megszűnt sokak celszövése)

20. És minden elpártoló makacs (önfejű) lett és elmenekült,

Az üldözők pedig kihaltak, és eltörölték őket.

21. És a levélből nagy tábla (kötet) lett,

Amelyet teljes egészében Isten ujja írt.

22. És az Atya neve volt rajta;

És a Fiúé és a szent szellemé,

Hogy uralkodjon örökkön örökké.

Hallelujah.

24. Óda

1. A galamb lebegett urunk, a Messiás feje felett,
Mert Ő (hímnem) volt az ő (nőnem) feje;

2. És énekelt felette, és hangja (nőnem) hallatszott.

3. Ekkor a lakosok megijedtek,
És a jövevények megremegtek.

4. A madarak felrebbentek,
És minden csúszómászó meghalt lyukában.

5. És a mélységek megnyíltak és bezárultak;
És úgy keresték az urat, mint a szülő (nő).

6. De nem adatott nekik eledelül,
Mert nem tartozott közéjük:

7. És a mélységek elmerültek az úr alámerülésében (pecsétjében),
És elpusztultak a gondolatban, amelyben kezdettől fogva léteztek.

8. Mert kezdettől fogva vajúdtak,
És vajúdásuk vége élet volt.

9. És minden hiányos közöttük elveszett;
Mert nem volt megengedve nekik, hogy védelmezzék magukat, hogy megmaradjanak:

(v. mert nem voltak képesek kifejezni a szót, hogy megmaradjanak)

10. És 𐤓𐤓𐤓 elpusztította az elgondolásokat,

Mindazokét, akiknél nem volt igazság.

11. Mert hiányzott belőlük a bölcsesség,

Akik felemelkedtek a szívükben (v. elméjükben).

12. Így hát elutasították őket,

Mert az igazság nem volt velük.

13. Mert 𐤓𐤓𐤓 kinyilatkoztatta útját,

És széles körben elterjesztette kegyelmét.

14. És akik megértették,

Ismerik szentségét.

Hallelujah.

25. Óda

1. Megmentettem kötelékeimből;

És hozzád menekültem, ó Istenem.

2. Mert te voltál szabadításom jobbja,

És az én Segítőm.

3. Megfékezted azokat, akik ellenem támadnak,
És többé nem láttak.

4. Mert Orcád velem volt,
Mely kegyelmed által megmentett.

5. De sokak szemében megvetett és elutasított voltam,
És olyan voltam a szemükben, mint az ólom.

6. És erőt és segítséget kaptam Tőled.

7. Lámpát állítottál jobb és bal kezem felől,
Hogy ne lehessen bennem semmi, ami nem világos.

8. És betakartattam a Te szellemed takarójával,
És levettem magamról bőrruhámat.

9. Mert a te jobbod felemelt engem,
És eltávolította tőlem a betegséget.

10. És erős lettem a te igazságodban,
És szent a te igazságosságod által.

11. És minden ellenségem félt tőlem,
És az úré lettem יהוה neve által.

12. És megigazultam jósága által,
És nyugalma örökkön-örökké [tart].

Hallelujah.

26. Óda

1. Dicséretet öntöttem יהוה-nak;
Mert az Övé vagyok.

2. És elmondom szent énekét (ódáját),
Mert szívem Vele van.

3. Mert hárfája kezemben van.
És nyugalmának ódái nem hallgatnak el.

4. Teljes szívből kiáltok hozzá;
Dicsérni és magasztalni fogom Őt minden tagommal együtt.

5. Mert Kelettől Nyugatig tart dicsérete;

6. Délről és Északról is szól hálaadása.

7. És a csúcsok (dombok) tetejétől a legvégsőig

Van az Ő tökéletessége.

8. Ki tudja megírni 𐤀𐤃𐤅𐤃 ódáit,

Vagy ki tudná elolvasni őket?

9. Vagy ki taníthatná a maga életét (lelkét),

Hogy lelke megmeneküljön (üdvözljön)?

10. Vagy ki lenne képes kényszeríteni a Magasságot,

Hogy az Ő szájából szóljon?

11. Ki lenne képes megmagyarázni 𐤀𐤃𐤅𐤃 csodáit?

Mert aki értelmezi, el fog pusztulni,

És amit értelmezett, az megmarad.

12. Mert elégséges, hogy ismerjük és megpihenjünk;

Mert az éneklők nyugalomban (derűben) állnak;

13. Mint egy folyó, melynek forrása (szökőkút) egyre jobban csobog,

És azoknak enyhülésére (segítségére) folyik, akik keresik.

Hallelujah.

27. Óda

1. Kitárom kezeimet és megszentelem Uramat,

Mert kezeim kiterjesztése az Ő jele.

2. És kiterjesztésem

A függőleges fa (kereszt).

Hallelujah.

28. Óda

1. Mint a galambok szárnyai fiókáik fölött,

És fiókáik szája szájuk felé;

Így vannak a Szellem szárnyai is szívem felett.

2. Szívem szüntelenül frissül (boldog) és ugrál az örömtől,

Mint a magzat, aki (örömeiben) felugrik anyja méhében:

3. Bizakodtam; Ezért nyugalomban voltam;

Mert hűséges (megbízható) az, akiben bíztam.

4. Gazdagon megáldott engem;

És fejem Vele van.

5. És nem választ el tőle a tőr, sem a kard;

6. Mert készen állok, mielőtt eljön a pusztulás,
És leültem halhatatlan szárnyaira (oldalára).

7. És a halhatatlan élet átölelt engem;
És megcsókolt.

8. És ebből (az életből) van a bennem levő szellem;
És nem halhat meg, mert ez az élet.

(A Felkent beszél)

9. Akik láttak, csodálkoztak rajtam,
Mert üldöztettem.

10. És azt hitték, hogy elnyelettem;
Mert úgy tűntem nekik, mint elveszett.

11. De igazságtalanságom (elnyomásom) lett szabadításom.

12. És megvetésükké lettem,
Mert nem volt bennem harag (v. irigység).

13. Mivel mindig jót tettem minden emberrel, gyűlölt voltam.

14. És körülvettem, mint veszett kutyák,
Akik ostobaságukban támadják gazdáikat.

15. Mert gondolatuk romlott,
És értelmük eltorzult.

16. De vizet vittem jobbomba,
És keserűségüket édességem által elviseltem.

17. És nem veszttem el, mert nem voltam a testvérük,
És születésem sem volt olyan, mint az övék.

18. És a halálomat keresték, és nem tudták (megvalósítani);
Mert én idősebb voltam, mint emlékezetük;
És hiába vetettek sorsot ellenem.

19. És azok, akik utánam jöttek
Hiába próbálták lerombolni emlékét annak
aki előttük volt.

20. Mert a Magasságos gondolatát nem lehet befolyásolni;
És szíve magasabb(rendű) minden bölcsességnél.

Hallelujah.

29. Óda

1. A $\exists Y \exists$ az én reményem,

Nem fogom szégyellni Őt.

(v. Őbenne nem leszek zavarban.)

2. Mert dicsérete szerint alkotott engem,

És jósága (kegyelme) szerint így is adott nekem.

3. És irgalmassága szerint felmagasztalt engem,

És nagy megbecsülése (v. kiváló szépsége) szerint felemelt engem.

4. És felemeltetett a Sheol mélyéről,

És a halál szájából kivont engem.

5. És megaláztam ellenségeimet,

És megigazított engem kegyelméből.

6. Mert hittem $\exists Y \exists$ Messiásában (Felkentjében);

És kijelentette nekem, hogy Ő az úr!

7. És megmutatta nekem jelét,

És fénye által vezetett engem;

8. És nekem adta hatalmának pálcáját;

Hogy leigázzam a nép mesterkedéseit (elképzeléseit),
És hogy leromboljam a hatalmasok hatalmát.

9. Beszéde által viselek hadat,
Hogy erejével győzelmet arassak.

10. És 𐤓𐤓𐤓 megbuktatta ellenségemet Szava által;
És olyanok lettek, mint a tartó (por), amelyet elvisz a szél.

11. És dicsőséget adtam a Magasságosnak,
Mert felmagasztalta szolgáját, szolgálójának fiát.

Hallelujah.

30. Óda

1. Töltsetek magatoknak vizet 𐤓𐤓𐤓 élő forrásából,
Mert megnyitották nektek.

2. És jöjjetek mind, akik szomjasak vagytok, és igyatok,
És pihenjete meg 𐤓𐤓𐤓 forrásánál.

3. Mert kellemes és szikrázó (v. igazságos és tiszta);
És örökösen felfrissíti az ént. (v. és nyugalmat ad a léleknek).

4. Mert sokkal édesebb a vize, mint a méz;

És a lépesméz sem hasonlítható hozzá;

5. Mert 𐤓𐤓𐤓𐤓 ajkáról ömlik,

És 𐤓𐤓𐤓𐤓 szívéből származik a neve.

6. És korlátlanul és láthatatlanul jött;

És amíg középre nem állították, nem ismerték.

7. Boldogok, akik ittak belőle,

És felfrissültek (megpihentek) általa.

Hallelujah.

31. Óda

(A Felkentről)

1. A mélységek feloldódtak az úr előtt;

És a sötétséget elpusztította megjelenése.

2. A hiba eltávozott és eltűnt Tőle,

És a megvetés nem kapott utat,

(v. és (ami) a Hazugságot illeti, nem adtam neki utat)

Mert alámerült az úr igazsága által.

3. Kinyitotta száját, és kegyelmet és örömet mondott;
És a dicséret új énekét mondta (felolvasta) Nevének.

4. És felemelte hangját a Magasságozhoz,
És felajánlotta neki azokat, akik általa fiak lettek.
(v. a fiakat, akik kezében voltak)

5. És igazságos volt arca;
Mert így adta neki szent Atyja.

(A Felkent beszél)

6. Jöjjetek elő, ti, akik szenvedtek,
És kapjatok örömet!

7. És birtokoljátok lelketeket (magatokat) kegyelem által,
És vegyetek magatokhoz halhatatlan életet!

8. És elítéltek engem, amikor felkeltem,
Én, akit nem ítélték el.

9. És elosztották zsákmányomat,
Bár semmi nem tartozott hozzájuk.

10. De én elviseltem, csendben voltam és hallgattam,
Hogy ne okozzanak zavart általuk.

11. De rendületlenül álltam, mint egy tömör szikla,
Amelyet folyamatosan hullámoszlopok vernek és kitarat.

12. És elviseltem keserűségüket az alázatosság miatt;
Hogy megválthassam népemet és taníthassam (örökölhessem).

13. És hogy nehogy érvénytelenné tegyem az atyáknak tett ígéretet,
Akiknek ígéretet tettem magjuk megmentésére (üdvösségére).

Hallelujah.

32. Óda

1. Az áldottaknak az öröm a szívükből van,
És a világhosszág attól, aki bennük lakik;

2. És az Igazság Beszéde, amely önmagából ered.

3. Mert megerősödött a Magasságos szent ereje által;
És rendíthetetlen (háborítatlan) mindörökké.

Hallelujah.

33. Óda

1. A Kegyelem ismét gyors volt és elvetette a Megrontót,
És leszállt rá, hogy semmivé tegye (megtagadja) őt.

2. És teljes pusztulást készített előtte,
És lerontotta minden munkáját.

3. És egy magas csúcson állt, és hangosan sírt,
A föld egyik végétől a másikig;

4. És magához vonzotta mindazokat, akik engedelmeskedtek neki:
Mert nem Gonoszként jelent meg.

5. Hanem a tökéletes szűz állt [ott],
Aki kihirdetett, sírt és ezt mondta:

(A Bölcsesség beszél)

6. Ó, ti, emberek fiai, térjeteK vissza,
És ti, leányaik, gyertek!

7. És hagyjátok el ama Megrontó útjait,
És közeledjeteK hozzám.

8. És belépek majd hozzátok,

És kihozlak titeket a romlásból;
És bölcsekké teszlek az igazság útjain.

9. Ne romoljatok meg;
Se ne pusztuljatok el.

10. Engedj nekem és megmenekülsz,
Mert Isten kegyelmét hirdetem nektek.

11. És általam fogtok megmenekülni és áldott leszel.
Én vagyok a te bírád;

12. És akik felöltöztek engem, nem sérülnek meg
(v. nem lesznek hamisan vádoltak):
Hanem romolhatatlanságuk lesz az új világban.

13. Választottaim velem jártak,
És utaimat megismertetem azokkal, akik engem keresnek;
És megígérem nekik nevem.
(v. olyanná teszem őket, hogy bízzanak nevemben)

Hallelujah.

34. Óda

1. Nincs nehéz út ott, ahol egyszerű szív van,

Sem akadály ott, ahol a gondolatok egyenesek.

2. Sem forgószeél (vihar) a megvilágosult gondolatok mélyén.

3. Ahol az embert minden oldalról kellemes (nyitott) vidék veszi körül,

Nincs benne megosztva semmi.

(v. Megszabadult a kétségektől.)

4. Annak a hasonlatossága, ami lent van

Az, ami fent van.

5. Mert minden felülről van,

Alulról pedig nincs semmi, de ezt hiszik azok, akikben nincs megértés. (v. de azt hiszik a tudatlanok)

6. A Kegyelem megjelent szabadításodért:

Higgy és élj és légy megmentett!

Hallelujah.

35. Óda

1. 𐤀𐤃𐤅𐤃𐤃𐤃 enyhe zárporai derűvel árnyékoltak be,

És a béke felhője szállt a fejem fölé.

2. Hogy mindig őrizzen engem.

És üdvösséggé vált számomra.

3. Mindenki megrendült és megrémült;

És füst és ítélet jött ki belőlük:

4. De én nyugodt (csendben) voltam 𐤒𐤃𐤕 hadtestében;

Több volt Ő számomra, mint árnyék, és több, mint támogatás (alapozás):

5. És vitettem, mint gyermek anyja által;

És tejet adott nekem, 𐤒𐤃𐤕 harmata.

6. És meggazdagodtam kegyelmétől,

És megpihentem tökéletességében.

7. És kitértam kezeimet lelkem felemelkedésében,

És a Magasságos felé irányítottam magam,

És megváltott lettem iránta (Óvele).

Hallelujah.

36. Óda

(A Felkent beszél)

1. Megnyugodtam 𐤒𐤃𐤕 szellemén;

És (a szellem) magasba emelt
(v. és ő (nőnem) felemelt a mennyekbe)

2. És lábra állított 𐤀𐤃𐤅𐤃 magas helyén,
Tökéletessége és dicsősége előtt;
Míg én dicsértem Őt ódáinak műve által.

3. (A szellem) hozott engem 𐤀𐤃𐤅𐤃 színe elé,
És noha Ember Fia voltam,
Világosságnak és Isten Fiának neveztek;

4. Mivel én voltam a leginkább magasztalt a dicsőségesek között,
És a legnagyobb a nagyok között.

5. Mert a Magasságos nagysága szerint, így alkotott ő (nőnem) engem;
És saját újsága szerint megújított engem:

6. És felkent engem saját tökéletességével;
És egyike lettem azoknak, akik közelében vannak.

7. És megnyílt a szám, mint egy harmatfelhő;
És szívem úgy áradt ki, mint igazságosság áradata.

8. És békében volt közeledésem (hozzáférésem):

És a Gondviselés szellemében voltam megalapozva.

37. Óda

1. Kinyújtom kezeimet 𐤊𐤃𐤃𐤃 felé;

És a Magasságos felé emeltem fel hangom.

2. És beszéltem szívem ajkaival;

És meghallgatott engem, amikor hangom elérte Őt.

3. Beszéde felém jött,

És megadta (v. hogy megadja) munkáim gyümölcseit;

4. És nyugalmat adott nekem 𐤊𐤃𐤃𐤃 kegyelméből.

Hallelujah.

38. Óda

1. Felmentem az Igazság világosságába, mint egy szekérbe,

És az Igazság vezetett és hozott el engem.

2. És átvitt szakadékokon és örvényeken,

És sziklaktól és zátonyoktól megmentett engem.

3. És a Megmenekülés (üdvösség) kikötője lett számomra,

És a halhatatlan élet helyére ültetett engem.

4. És velem ment, megnyugtatót, és nem engedte, hogy tévedjek;

Mert Ő volt és a Valóság;

5. És nem volt veszély számomra, mert folyton Vele sétáltam;

És nem tévedtem semmiben, mert engedelmeskedtem Neki.

6. Mert a Tévedés elmenekült előle:

És soha nem találkozott Vele.

7. De az Igazság a helyes úton haladt;

És valamit is nem tudtam, Ő tette világossá számomra:

8. És a Tévedés mérgei (kábitószerei), a halál fájdalmai (csapásai) azok, melyeket édesnek (édes italnak) tartanak.

9. És láttam a Megrontó pusztítását, amikor a Menyasszony

Akit megrontottak, feldíszítették,

A Vőlegénnyel együtt, aki megront és romlott.

10. És megkérdeztem az Igazságot: Kik ezek?

És azt mondta nekem: Ez a Megtévesztő és a Tévelygés:

11. És ők utánozzák a Szeretettet és Menyasszonyát,

És tévedésbe viszik és megrontják a világot.

12. És sokakat meghívnak a Menyegzőre,

És inni adnak nekik mámoruk borából.

(v. megengedik, hogy igyanak mámoruk borából)

13. És kihányják bölcsességüket és értelmüket (tudásukat),

És megfosztják őket értelmüktől.

(v. és készítene nekik esztelenséget)

14. És azután otthagyják őket;

És így botorkálnak, mint őrült és romlott emberek.

15. Mivel nincs bennük megértés (v. mivel szív nélkül vannak)

Ők sem keresik azt.

16. De én bölccsé tétettem, hogy ne essem a Megtévesztő(k) kezébe;

És magam is örvendeztem, mert az Igazság velem ment.

17. És megerősödtem, éltem és megváltattam,

És alapjaim 𐤒𐤓𐤕 kezei miatt lettek letéve;

Mert Ő ültetett engem.

18. Mert Ő vetette a gyökeret:

És meglocsolta, megalapozta és megáldotta azt,

És gyümölcse örökké megmarad.

19. Mélyre hatolt és kibújt és szétterült,

És tele volt és megnövekedett.

20. És egyedül 𐤓𐤓𐤓 dicsóült meg,

Ültetésében és gazdálkodásában:

21. Gondoskodásában és ajkai áldásában;

Jobbjának gyönyörű ültetésében;

22. És ültetésének ragyogásában (szerzeményében),

És elméjének gondolatában (megértésében).

Hallelujah.

39. Óda

1. 𐤓𐤓𐤓 ereje hatalmas folyamok;

Amelyek fejjel előre viszik

Azokat, akik megvetik Őt.

2. És összezavarják útjaikat,

És elsöprik gázlóikat.

3. És elragadják testüket,

És elpusztítják lelküket.

(v. megrontják természetüket)

4. Mert gyorsabbak a villámnál,

És sebesebbek.

5. De akik hitben keresztezik őket,

Nem lesznek elmozdítva.

6. És akik hibátlanul járnak rajtuk,

Nem lesznek félelemben.

7. Mert jel 𐤓𐤓𐤓𐤓 rajtuk;

És a jel azoknak útjává válik, akik átkelnek 𐤓𐤓𐤓𐤓 nevében.

8. Öltsd fel tehát a Magasságos nevét, és ismerd meg őt:

És veszély nélkül kelsz át,

Mert a folyók alá lesznek rendelve neked.

9. Az úr áthidalta őket szavával,

És járt és gyalog kelt át rajtuk.

10. És léptei szilárdan állnak a vizeken, és nem vesznek el;

Olyanok, mint egy szilárdan rögzített gerenda.

11. És a hullámok felemelkedtek ezen és azon az oldalon;

Mert a mi urunk, a Messiás léptei (szilárdan) állnak,

12. És nem törlődnek el,

És nem semmisülnek meg.

13. És út van kijelölve azoknak, akik átkelnek őutána.

És azoknak, akik egyetértenek hitének haladásával;

És akik imádják nevét,

Hallelujah.

40. Óda

1. Ahogy a méz csöpög a méhek lépéből,

És a tej folyik abból az asszonyból, aki szereti gyermekeit,

Így van reményem is benned, én Istenem.

2. Ahogy a szökőkút kiárasztja vizét,

Így árasztja ki szívem 𐤒𐤓𐤕𐤓𐤃 dicséretét,

És ajkaim dicséretet hoznak Neki.

3. És nyelvem édessé válik himnuszai által,

(v. És nyelvem édes az Ő bizalmas társalgásában)

És tagjaimat ódái kenik fel.

(v. És tagjaim kövérré tétetnek ódái édessége által)

4. Arcom örvend ujjongásában, és lelkem ujjong szeretetében;

És lelkem (természetem) ragyog Őbenne.

5. És aki fél, benne bízik;

És a megváltás biztos lesz benne.

6. És az Ő tulajdona (nyeresége) a halhatatlan élet,

És akik megkapják, megvesztegethetetlenek (v. romolhatatlanok).

Hallelujah.

41. Óda

1. Dicsérjétek őt 𐤒𐤓𐤕 minden kisgyermekei,

És fogadjuk be hitének igazságát.

2. És kisgyermekei ismertek lesznek Őáltala,

Ezért énekeljünk szerelméből.

3. Mi 𐤒𐤓𐤕-ban élünk kegyelméből;

És életet kaptunk Felkentjében (Messiásában).

4. Mert nagy nap ragyogott ránk;

És csodálatos az, aki nekünk ajándékozta dicsőségét.

5. Egyesüljünk (értsünk egyet) tehát mindannyian 𐤏𐤃𐤕𐤓 nevében,

És tiszteljük őt jóságában.

6. És ragyogjon arcunk az Ő fényében,

És elmélkedjen szívünk szeretetében,

Éjjel és nappal.

7. Ujjongjunk 𐤏𐤃𐤕𐤓 ujjongásával.

8. (A Felkent beszél)

Mindazok, akik látnak engem, csodálkoznak,

Mert én egy másik nemből származom.

9. Mert az Igazság Atyja megemlékezett rólam;

Aki kezdettől fogva birtokolt engem.

10. Mert gazdagsága nemzett engem,

És szívének gondolata:

11. (Az ódista beszél)

És az Ő Szava velünk van minden utunkban,

A Megváltó, aki megeleveníti (életet ad), és nem utasítja el lelkünket.

12. Az Ember, aki megalázta magát,

De felmagasztaltatott az Ő igazsága miatt.

13. A Magasságos Fia Atyja tökéletességében jelent meg.

14. És világosság virradt a Beszédből,

Ez az idő előtt benne volt.

15. A Felkent (Messiás) valóban egy;

És ismert volt a világ megalapítása előtt,

Hogy a lelkeket örökre megmentse nevének igazsága által.

16. Támadjon új ének 𐌹𐌿𐌶𐌹-
nak az Őt szeretőkből!

Hallelujah.

42. Óda

1. Kinyújtottam kezeimet és közeledtem Uramhoz;

Mert kezeim kiterjesztése az Ő jele.

2. Az én kiterjesztésem kifeszített fa,

Amely az Igazságos útján felemelkedett.

(A Felkent beszél)

3. És hiábavalóvá váltam azok számára, akik nem ismertek,
Mert elrejtöztem azok elől, akik nem birtokoltak engem (v. nem ragadtak meg engem).

4. De azokkal leszek,
Akik szeretnek engem.

5. Minden üldözőm meghalt;
És kerestek engem, akik ellenem vallottak;
Mert én élek.

6. És felkeltem és velük vagyok;
És szájuk által fogok beszélni.

7. Mert ők megvetették azokat, akik üldözik őket;
És rájuk vettem szerelmem igáját.

8. Mint a vőlegény karja a menyasszony fölött,
Ilyen az én igám azokon, akik ismernek engem.

9. És amint a heverő, mely a vőlegény és menyasszony kamrájában van megterítve,
Ilyen az én szerelmem is azok iránt, akik hisznek bennem.

10. Nem utasítottak vissza, bár annak tartottak,
És nem veszem el, bár ezt gondolták rólam.

11. A Sheol meglátott engem és összetört (elszomorodott),
És a Halál kilökött engem és sokakat velem együtt.

12. Ecet és keserűség voltam neki,
És leszálltam vele mélységének végébe.

13. És a lábat és a fejet elengedte,
Mert nem volt képes elviselni az arcomat.

14. És egy élő gyülekezetet hoztam létre halottai között;
És élő ajkakkal beszéltem velük: hogy szavam ne legyen hiábavaló.

15. És akik meghaltak, felém futottak;
És kiáltottak és mondták: Isten Fia, könyörülj rajtunk;

16. És tégy velünk a te kedvességed szerint;
És hozz ki minket a sötétség kötelékei közül. (v. bilincseiből)

17. És nyisd ki nekünk az ajtót
Amelyen keresztül kijöhetünk Hozzád;
Mert látjuk (észleltük), hogy halálunk nem érint Téged.

18. Hogy mi is megmenekülhessünk Veled,
Mert Te vagy a mi Megváltónk.

19. És meghallgattam hangjukat,
És szívembe helyezték hitüket;

20. És fejükre helyeztem Nevemet:
Mert szabadok és az enyémeik.

Hallelujah.

Vége.

Forrás: <http://www.church-bg.eu/blog/salamon-odai/>